

Доклад Председателя на возобновленной сессии Технического консультативного совещания по действиям государства флага

Рим, Италия, 5-9 марта 2012 года

1. Техническое консультативное совещание по действиям государства флага возобновило свою работу 5 марта 2012 года и завершилось 9 марта 2012 года.
2. В своем вступительном заявлении Председатель отметил необходимость в разработке эффективного средства, которое позволило бы бороться с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом (ННН-промыслом) и решать вопросы в отношении государств флага, не соблюдающих соответствующих требований. Он отметил скромность достигнутого в ходе первой сессии прогресса и призвал все делегации продемонстрировать наличие энергии и гибкости, с тем чтобы в ходе возобновленной сессии был достигнут значительный прогресс.
3. В рамках мандата, утвержденного КРХ, и в соответствии с утвержденной повесткой дня Технического консультативного совещания (Дополнение 1) была достигнута договоренность об организации работы Совещания по следующей схеме:
 - a. заявление о целях и принципах – в чем важность руководящих принципов, какие цели достигаются (пreamble, введение); цель критериев;
 - b. сфера применения (география, суда);
 - c. критерии оценки действий;
 - d. процедура проведения оценок;
 - e. меры и стимулы, содействующие соблюдению государствами флага соответствующих требований; а также
 - f. сотрудничество с развивающимися странами и оказание им содействия в целях развития потенциала.
4. Хотя в проекте доклада Председателя и остались фрагменты текста, заключенные в квадратные скобки, был достигнут существенный прогресс по ключевым аспектам, в частности, в вопросах географической сферы применения и сотрудничества между государствами флага и прибрежными государствами. Было согласовано большинство критериев оценки действий, а также вопросы сотрудничества с развивающимися странами и оказания им содействия. Требуется дополнительная работа над проектом текста в части процедуры проведения оценки, содействия соблюдению и предотвращения несоблюдения судами государств флага, роли ФАО, а также над проектами двух приложений: по условиям выдачи разрешений и по мониторингу, контролю и надзору (МКН).
5. Сессия была отмечена высокой степенью сотрудничества между делегациями. Особо вдохновляющим было проявление всеми делегациями доброй воли, их готовность упорно трудиться для достижения целей, поставленных перед Техническим консультативным совещанием. Несмотря на то, что завершение работы в ходе данной сессии оказалось невозможным, я уверен, что КРХ положительно воспримет итоги совещания, и работа над критериями оценки действий государства флага будет завершена в относительно короткие сроки.
6. Проект доклада Председателя содержится в Дополнении 2. Он отражает прогресс, достигнутый в ходе совещания до вечерней сессии 8 марта 2012 года. Результаты работы совещания 9 марта 2012 года будут отражены в проекте доклада Председателя, который будет размещен на веб-сайте ФАО (<http://www.fao.org/fishery/nems/39660/en>) вскоре по завершении совещания.

Йоханн Аугустин
ФАО, Рим
9 марта 2012 года

Дополнение 1

Повестка дня

1. Открытие сессии
2. Выборы Председателя
3. Утверждение повестки дня и порядка проведения Технического консультативного совещания
4. Выборы заместителя Председателя и назначение докладчика.
5. Проект критериев оценки действий государства флага:
 - проект критериев действий государства флага;
 - оценка действий государства флага и возможные санкции на основании международного права в целях обеспечения соблюдения, а также
 - оказание содействия развивающимся странам в совершенствовании своей деятельности в качестве государства флага.
6. Разное
7. Утверждение доклада

ПРОЕКТ КРИТЕРИЕВ ДЕЙСТВИЙ ГОСУДАРСТВА ФЛАГА

Заявление о целях и принципах

1. Цель критериев действий государства флага заключается в предупреждении, сдерживании и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (ННН-промысла) и связанных с таким промыслом видов деятельности, упомянутых в пункте 5, посредством эффективного выполнения обязанностей государства флага и, таким образом, обеспечения на долгосрочный период сохранения и устойчивого использования морских живых ресурсов и морских экосистем.

2. В рамках исполнения действующих обязанностей государства флага государству флага следует:
 - действовать в отношении обязанностей государства флага в соответствии с положениями международного права;
 - уважать национальный суверенитет и права прибрежных государств;
 - предотвращать, сдерживать и ликвидировать ННН-промысел и относящиеся к такому промыслу виды деятельности, направленные на его поддержку;
 - эффективно осуществлять собственную юрисдикцию и контроль над судами, плавающими под их флагами;
 - принимать меры, направленные на обеспечение того, чтобы лица, подпадающие под их юрисдикцию, включая владельцев и операторов судов, плавающих под их флагами, не поддерживали ННН-промысел и относящиеся к нему виды деятельности, направленные на поддержку такого промысла, и не участвовали в них;
 - обеспечивать сохранение и устойчивое использование живых морских ресурсов;
 - предпринимать эффективные действия в отношении плавающих под их флагами судов, не соблюдающих требований;

- исполнять собственные обязанности в части сотрудничества в соответствии с международным правом;
- обмениваться информацией и координировать действия соответствующих национальных учреждений;
- осуществлять обмен информацией с другими государствами и на взаимной основе предоставлять правовую помощь в рамках расследований и судебных разбирательств, как того требуют их соответствующие международные обязательства; а также
- признавать особые потребности развивающихся государств, в частности, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и осуществлять сотрудничество, направленное на укрепление их возможностей как государств флага, в том числе за счет наращивания потенциала.

Сфера применения

География

3. [Настоящие критерии без ущерба для положений пунктов хх, касающихся сотрудничества с прибрежными государствами, применяются ко всем морским районам, не подпадающим под национальную юрисдикцию [государства флага]. [Они также могут применяться в отношении рыбного промысла в районах, подпадающих под национальную юрисдикцию государства флага, лишь в том объеме, в каком это предусмотрено их участием в международных договорах (как, например, об учреждении РМО/А), сфера применения которых в отношении этих рыбных промыслов включает морские районы, которые, в соответствии с установленными условиями, подпадают под национальную юрисдикцию такого государства флага.]]

Суда

4. Настоящие критерии применяются к любому кораблю, лодке или судну любого иного типа, оборудованному или построенному таким образом, что оно может использоваться для ведения рыбного промысла или деятельности, связанной с рыбным

промыслом, что определяется как любые операции по поддержке, подготовке, лову, выгрузке улова, упаковке, переработке, перегрузке или транспортировке рыбы, ранее не выгружавшейся в порту, а также как доставка в море экипажей, топлива, орудий лова и прочих предметов снабжения, за исключением лова рыбы для поддержания собственного существования.

5. Если прибрежное государство выдает какому-либо судну, зафрахтованному гражданами этого государства, разрешение на ведение промысла исключительно в районах, подпадающих под его национальную юрисдикцию и находящихся под его контролем, то такие суда подпадают под применение мер прибрежным государством, и эти меры будут действительны в тех же пределах, как если бы они применялись прибрежным государством в отношении судов, которые имеют право плавать под его флагом во время нахождения в его водах.

Критерии оценки соблюдения

Действия на международном уровне

6. Государство флага включает в национальные законодательные и нормативные акты, правила, политику и/или сложившуюся практику правила и принципы государства флага, обязательные к исполнению на основании положений международного права.

7. Государство флага принимает необходимые меры к обеспечению того, чтобы рыболовецкие суда, имеющие право плавания под его флагом, не занимались какой-либо деятельностью, подрывающей эффективность международных мер по сохранению рыбных запасов и управлению ими, либо государство флага принимает и осуществляет меры по сохранению рыбных запасов и управлению ими, утвержденные соответствующей региональной организацией по регулированию рыболовства (РФМО/А).

8. Государство флага обеспечивает, чтобы суда под его флагом не занимались неразрешенным рыбным промыслом в районах, находящихся под национальной юрисдикцией других государств.

9. Государство флага поддерживает сотрудничество между государствами флага по вопросам регулирования рыбопромыслового потенциала и интенсивности вылова, ограничений на вылов и контроля за сбытом.

Национальные реестры и регистры судов

10. Государства флага соблюдают минимальные требования в части информации, а именно:

- данные о судне соответствуют требованиям разработанных ФАО Стандартных спецификаций и руководящих принципов маркировки и идентификации рыболовных судов и соответствующим требованиям Международной морской организации;
- информация о владельце/операторах отражает сведения о фактически получающих выгоду владельцах/операторах;
- информация об истории судна в полной мере отражает имевшие место смены флага и названия судна; а также
- наличие информации о судне.

11. Государства флага соблюдают процедуры регистрации, предусматривающие:

- проверку истории судна;
- основания для отказа в регистрации судна, в том числе, насколько это возможно, по той причине, что оно включено в список или реестр судов, уличенных в ведении ННН-промысла, или о нем имеется соответствующая зарегестрированная информация, а также по причине регистрации в двух или более государствах;

- процедуры исключения из регистра;
- требования в отношении извещения об изменении или регулярном обновлении информации; а также
- координацию вопросов регистрации с соответствующими агентствами (например, агентствами по рыбному хозяйству и по торговому флоту) и с государствами, под чьими флагами судно плавало раньше, с целью удостовериться в отсутствии незавершенных расследований либо санкций, которые могли бы явиться мотивом смены флага.

12. Процедуры регистрации государства флага являются доступными и прозрачными.

13. Государства флага избегают регистрации судов, в истории которых имели место факты несоблюдения требований, за исключением случаев, когда:

- собственник судна впоследствии изменился, а новый владелец предоставил достаточные свидетельства того, что предыдущий владелец или оператор не имеет никакого дальнейшего юридического, прибыльного или финансового интереса относительно этого судна или управления им; или
- принимая во внимание все соответствующие факты, государство флага устанавливает, что после регистрации судна под своим флагом это судно не будет заниматься ННН-промыслом.

14. Государство флага исполняет функции регистрации судна и выдачи разрешения на ведение рыбопромысловой деятельности на основе координации, обеспечивающей доведение мнения каждого участника процесса до другого участника и установление соответствующих связей между деятельностью судовых регистров и реестров рыбопромысловых судов. Там, где подобные функции осуществляются разными

учреждениями, поддерживается достаточное сотрудничество и обмен информацией между учреждениями, ответственными за эти функции.

15. Государство флага ведет реестр рыбопромысловых судов, обладающих правом ходить под его флагом, в котором в отношении судов, имеющих разрешение на промысел в открытом море, имеется вся информация, предусмотренная пунктами 1 и 2 статьи VI Соглашения ФАО о соблюдении 1993 года, которая, среди прочего, может включать:

- любые известные предыдущие названия судна;
- фамилию (название), адрес и гражданство (место регистрации) физического или юридического лица, на чье имя зарегистрировано данное судно;
- фамилию (название), адрес, почтовый адрес и гражданство (место регистрации) физических или юридических лиц, ответственных за управление коммерческими операциями судна;
- фамилию (название), адрес, почтовый адрес и гражданство (место регистрации) физических или юридических лиц, являющихся владельцами-выгодополучателями судна;
- название судна и историю его принадлежности, а также, если известно, сведения о несоблюдении в прошлом этим судном, согласно национальному законодательству, мер или положений по сохранению рыбных запасов и управлению ими, принятых на национальном, региональном или международном уровне; а также
- размеры судна и, где это целесообразно, фотография, сделанная во время регистрации или после последних изменений его конструкции, с изображением вида бокового профиля судна.

16. Государство флага требует, чтобы судовые реестры велись в соответствии с применимыми субрегиональными, региональными и международными стандартами и требованиями.

17. Государство флага создает институциональную, правовую, техническую базу/механизм управления рыболовством (как того требуют положения статьи 7.1 принятого ФАО в 1995 году Кодекса ведения ответственного рыболовства), предусматривающие наличие, как минимум:

- правительственного агентства, или государственного органа, или государственного надзора за действиями агентства или органа, действующего на основании четко определенного мандата и отвечающего за результаты мер по управлению рыболовством;
- агентства или органа, издающего нормативные акты, а также контролирующего и обеспечивающего соблюдение их положений;
- внутренней организации, обеспечивающей межведомственную координацию, в частности, координацию между органами, ведающими вопросами рыболовства, и органами, ответственными за и регистрацию судов; а также
- инфраструктуры, обеспечивающей научное консультирование.

18. Государство флага принимает законодательные и нормативные акты и прочие механизмы осуществления мер по сохранению рыбных запасов и управлению ими, включающие, как минимум:

- принципы, правила и стандарты, [установленные соответствующими положениями перечисленных документов], ссылки на которые даются в пункте xx, а также любые применимые меры по сохранению рыбных запасов и управлению ими, установленные РФМО/А;
- национальные рамочные механизмы, например национальные планы и программы, направленные на управление рыбопромысловым потенциалом и интенсивностью вылова, ограничениями на вылов и контролем за сбытом, а также на борьбу с ННН-промыслом; а также
- нормы, регулирующие перегрузку улова.

19. Государство флага устанавливает действующий режим выдачи разрешений (например, лицензий) на ведение рыбопромысловой деятельности, обеспечивающий невозможность для судна вести промысел без получения разрешения и определяющий условия поддержания устойчивости эксплуатируемых промысловых запасов, в том числе предусматривающий следующую информацию:

- соответствующий объем вылова в рамках разрешения на ведение рыбного промысла деятельности и связанной с ним деятельности, включая условия обеспечения защиты морских экосистем [как в районах, подпадающих под национальную юрисдикцию, так и за их пределами];
- предварительная оценка истории судна с точки зрения соблюдения требований и способности обеспечить выполнение применимых мер; а также
- минимальные требования по предоставлению, в рамках процесса получения разрешения, информации, позволяющей определить несущих ответственность лиц, районы промысла и промысловые виды, в том числе:

- название судна и, где это целесообразно, имя физического или юридического лица, имеющего разрешение на ведение рыбопромысловой деятельности;
- районы, объемы и сроки действия разрешения на промысел;
- промысловые виды, разрешенные орудия лова и, где это целесообразно, другие действующие меры управления; а также
- соответствующие условия выдачи разрешения, которые, где необходимо, могут включать условия, указанные в подпунктах МПД-ННН с 47 до 47.10 включительно.

20. Государство флага осуществляет режим контроля, предусматривающий как минимум:

- правовые полномочия, позволяющие контролировать судно (например, запретить его выход в море или выход из порта);
- создание и ведение постоянно обновляемого реестра рыбопромысловых судов;
- применение инструментов мониторинга, например системы мониторинга судов (VMS), журналов/документации и направление инспекторов;
- наличие требования, согласно которому суда в обязательном порядке должны своевременно регистрировать и/или сообщать данные относительно промысла (например, по уловам, интенсивности вылова, прилову, выбросам, а также по выгрузке и перегрузке); а также
- действие режима инспекции как в море, так и в порту (включая контроль выгрузки улова).

21. Государство флага вводит режим обеспечения выполнения требований, включающий, как минимум:

- потенциал, позволяющий обнаружить любое нарушение и предпринять действия по обеспечению исполнения;
- полномочия и потенциал, позволяющие своевременно проводить расследования нарушений, включая установление личности нарушителя (нарушителей) и характер нарушения (нарушений);
- должную систему получения, сбора, защиты и хранения достоверных доказательств;
- систему санкций, соразмерных тяжести нарушения и достаточно строгих, чтобы обеспечить соблюдение и предотвратить нарушения, лишив таким образом нарушителей выгод от незаконной деятельности;
- сотрудничество и взаимную правовую помощь, включая, в меру целесообразности, механизмы обмена и передачи информации по вопросам обеспечения исполнения другим государствам, международным организациям и РФМО/А, включая

своевременность действий в ответ на соответствующие запросы об оказании помощи; а также

- запрет судну, плавающему под флагом государства, если такое судно было вовлечено в совершение серьезного нарушения принятых на соответствующем субрегиональном или региональном уровне мер по сохранению рыбных запасов и управлению ими и применимых в условиях открытого моря мер, вести промысел в открытом море до тех пор, пока все санкции, наложенные государством флага в связи с таким нарушением, не будут применены в соответствии с законами государства флага.

22. Государство флага предпринимает меры по всестороннему и эффективному мониторингу, контролю и наблюдению (МКН) за рыбным промыслом, включая в максимально возможной степени меры и действия, указанные в пункте 24 МПД-ННН.

Действия на международном уровне

23. Государство флага вносит эффективный вклад в работу РФМО/А, участником которых оно является (т.е. государство флага выполняет свои обязанности в качестве договаривающейся или сотрудничающей стороны, в том числе что касается выполнения требований о предоставлении отчетов о промысловой деятельности и соблюдения требований судами, ходящими под его флагом).

24. Где необходимо, государство флага вносит вклад в усилия по совместному контролю и обеспечению соблюдения требований.

25. Государство флага принимает меры в отношении ходящих под его флагом судов, в отношении которых установлена причастность к ННН-промыслу или связанным с ним видам деятельности.

Национальные регистры и реестры судов

26. Государство флага регулярно обновляет национальный регистр и реестр судов.

27. Государство флага проводит реальную проверку регистров судов перед регистрацией судна и, где это применимо, истории судна.

28. Государство флага отказывает в регистрации судов, имеющих несколько регистраций.

29. Государство флага воздерживается от регистрации судов, в истории которых имели место факты несоблюдения требований, за исключением случаев, когда:

- собственник судна впоследствии изменился, а новый владелец предоставил достаточные свидетельства того, что предыдущий владелец или оператор не имеет никакого дальнейшего юридического, прибыльного или финансового интереса относительно этого судна или управления им; или
- принимая во внимание все соответствующие факты, государство флага устанавливает, что регистрация судна под его флагом не повлечет за собой ННН-промысла и деятельности, связанной с таким промыслом.

30. Государство флага сотрудничает с другими государствами в вопросах присвоения судну флага, исключения его из регистра судов и приостановки его регистрации как в рамках процедуры проверки сведений о судне, так и, где применимо, в рамках проверки истории судна как при регистрации, так и при исключении из регистра.

31. Государство флага предоставляет соответствующим внутренним правительственныем пользователям содержащиеся в регистре данные.

32. Государство флага открыто публикует содержащиеся в регистре сведения и обеспечивает их доступность с учетом любых применимых требований в отношении конфиденциальности.

33. Государство флага предпринимает все практически возможные шаги, включая отказ судну в хождении под своим государственным флагом, в целях предупреждения изменения флага с неблаговидными намерениями, т.е. часто повторяющейся смены флага судна с целью уклонения от мер и положений по сохранению рыбных запасов и управлению ими, которые были утверждены на национальном, региональном или международным уровне, или если подобная практика способствует несоблюдению таких мер и положений.

34. До урегулирования санкций к тому или иному судну государство флага обеспечивает его исключение из реестра во всех случаях, когда это возможно.

[[Национальный режим управления рыбным промыслом] [Действия на международном уровне (продолжение)]]

35. Государство флага предпринимает эффективные меры, в том числе перечисленные ниже, по сохранению рыбных запасов и управлению ими:

- государство флага обеспечивает, чтобы обязанности, которые возлагаются на владельцев, операторов и команды рыбопромысловых судов, были четко доступны и сообщались указанным лицам;
- государство флага предоставляет рыболовному сектору указания по исполнению этих обязанностей;
- государство флага осуществляет эффективное управление рыбопромысловой деятельностью судов, плавающих под его флагом, таким образом, чтобы это обеспечивало сохранение и устойчивое использование живых морских ресурсов.

36. Государство флага эффективно применяет режим разрешений на ведение рыбопромысловой и связанной с ней деятельности (напр., лицензирование), в том числе:

- разрешение на ведение рыбопромысловой деятельности выдается только в случае, если государство флага удовлетворено:
 - соответствием судна положениям и условиям разрешения на ведение рыбопромысловой деятельности;
 - тем, насколько эффективно оно может осуществлять свою юрисдикцию и контроль в отношении судна, чтобы обеспечить исполнение им соответствующих мер по сохранению рыбных запасов и управлению ими; а также
 - тем, насколько эффективно оно может осуществлять свою юрисдикцию и полномочия в отношении держателя разрешения.

37. В тех случаях, когда государство флага применяет режим обеспечения соблюдения, при котором осуществляется тщательный сбор и анализ данных о правонарушениях, включая предоставление доступа к доказательной базе по предполагаемым нарушениям правоохранительным органам других государств и, когда это применимо, РФМО/А, насколько это допускается внутригосударственным правом, расследования нарушений и возбуждение процедур для принятия санкций своевременно осуществляются в соответствии с требованиями внутреннего законодательства, правилами, политикой и/или сложившейся практикой.

38. В тех случаях, когда государство флага применяет режим обеспечения соблюдения, при котором меры, могущие привести к обеспечению соблюдения требований государствами флага, принимаются РФМО/А, эти государства обеспечивают надлежащим образом и своевременно обеспечивают механизмы урегулирования споров в отношении этих исков в рамках соответствующих РФМО/А.

39. Государства флага применяют эффективные и своевременные санкции, включающие следующие:

- санкции применяются соразмерно серьезности нарушения и являются достаточно жесткими, чтобы обеспечить соблюдение и предотвратить нарушения в любом случае, когда они происходят, лишив таким образом нарушителей выгод от совершаемой ими незаконной деятельности;
- государство флага содействует распространению знаний и пониманию вопросов МКН в рамках национальной судебной и административной систем;
- государство флага располагает судебными и/или административными процедурами, способными, насколько это возможно, обеспечить соблюдение настоящих критериев своевременно и эффективным образом;
- государство флага способно обеспечить исполнение санкций, в том числе, когда это целесообразно, обеспечить недопущение судна к промыслу или ведению связанной с рыбным промыслом деятельности до полного исполнения санкций;
- государство флага своевременно реагирует на просьбы со стороны других государств или, где это применимо, РФМО/А о принятии мер в отношении судов, ходящих под их флагом.

Сотрудничество между государствами флага и прибрежными государствами

40. Государству флага не следует заключать соглашения о доступе в район рыболовства с прибрежным государством, если оно не получило от прибрежного государства гарантии в том, что оно эффективно пользуется своими исключительными правами и юрисдикцией по сохранению и управлению морскими живыми ресурсами; государство флага готово к сотрудничеству с прибрежным государством в этом отношении, и такое прибрежное государство реально обеспечивает функционирование режимов контроля и обеспечения соблюдения в соответствии с положениями пунктов 21 и 22 настоящих критериев.

41. Государству флага следует [запрещать] [не разрешать] судам под своим флагом получать [лицензии на промысел на условиях, не соответствующих положениям пункта 40] [в частном порядке разрешения на промысел] в районах моря под юрисдикцией

другого государства, если только [государство флага [не получило от прибрежного государства гарантий эффективного] [не удовлетворено эффективностью] использования [прибрежным государством] своих исключительных прав и отправления юрисдикции по сохранению и управлению морскими живыми ресурсами и если только оно не удовлетворено эффективностью применения этим государством режимов контроля и обеспечения соблюдения, в соответствии с положениями пунктов 21 и 22 настоящих критериев.

42. В тех случаях, когда доступ к рыбному промыслу в морских районах, находящихся под юрисдикцией прибрежных государств запрашивается или приобретается без заключения межгосударственных соглашений о доступе, государству флага не следует разрешать судам под своим флагом использовать соответствующие разрешения на промысел в таких районах, за исключением тех случаев, если соответствующее прибрежное государство эффективно пользуется своими эксклюзивными правами и осуществляет юрисдикцию по сохранению и управлению живыми морскими ресурсами и если такое прибрежное государство эффективно применяет режимы контроля и обеспечения соблюдения в соответствии с положениями пунктов 21 и 22 настоящих критериев.

43. Государству флага в соответствии с его законодательством и международными обязательствами следует в дополнение к санкциям, применяемым прибрежным государством, налагать санкции на суда под своим флагом, нарушившие законодательство о рыболовстве прибрежного государства.

44. Государству флага в соответствии с его законодательством и международными обязательствами следует, в сотрудничестве с прибрежным государством, предоставлять всю имеющуюся у него информацию об операциях судов под своим флагом в морских районах данного прибрежного государства.

Порядок проведения оценки

45. Все государства флага призываются к периодическому проведению оценок соблюдения требований, будь-то самооценок (государством флага) или внешних оценок (другим государством или другими государствами, либо какой-либо структурой, не являющейся государством флага). Государство флага может принять решение о проведении самооценки или же [может проводиться внешняя оценка структурой, не являющейся государством флага. Такой структурой может быть другое государство [связанное соглашением с государством флага] или какая-либо многосторонняя организация [при том условии, что такие оценки проводятся по согласованию и с предварительного согласия государства флага.]]][может обратиться к какой-либо структуре с просьбой о проведении внешней оценки.][Если оценки проводятся по инициативе иного государства, нежели государство флага, либо какой-либо многосторонней организацией, стороной которой является государство флага, такие оценки следует проводить по согласованию и с предварительного согласия государства флага.][Оценки могут также проводиться по инициативе [какого-либо государства][какой-либо структуры][, иной, нежели государство флага,][или же какой-либо многосторонней организации], [включая] [РФМО/А], [стороной которой является государство флага][сторонами которой являются оба государства], при том условии, что эти проверки проводятся по согласованию и с [предварительного] согласия государства флага]. При проведении таких оценок следует учитывать в соответствующем порядке рекомендации, изложенные в пунктах 44, 45 и 46.

46. При проведении государством флага самооценки ему следует:

- осуществлять ее с помощью компетентных органов, в рамках внутренних консультаций и транспарентного процесса; результаты следует сделать доступными для общественности;
- рассмотреть возможность участия эксперта по оценке, возможно, в сотрудничестве с международной организацией;

- рассмотреть возможность использования для самооценки международных механизмов (включая оказание содействия);
- разработать процесс подтверждения результатов;
- рассмотреть возможность увязки с многосторонней оценкой, включая необходимость обеспечения согласованности самооценок в глобальном масштабе.

47. В случае, если государство флага принимает решение о проведении внешней оценки, ему желательно предложить провести такую оценку другому государству или другим государствам, или же многостороннему органу (например, РФМО/А).

48. В случае когда внешняя оценка проводится какой-либо структурой помимо государства флага, этой структуре следует:

- до начала оценки наладить сотрудничество с государством флага;
- учитывать настоящие критерии; а также
- обеспечить должный учёт международного права.

49. [В тех случаях, когда оценка проводится по инициативе какой-либо структуры помимо государства флага, этот процесс должен включать следующие этапы:

50. Определение подлежащего оценке государства флага; применение критериев; диалог с государством флага по результатам оценки; выводы.]

Содействие соблюдению требований государствами флага и меры, препятствующие практике несоблюдения ими этих положений

51. Меры и стимулы должны учитывать:

- а) меры, предпринимаемые государством флага с целью исправления ситуации;
- б) [меры, предпринимаемые другими государствами, включая:

- проведение консультаций с государством флага и выступления с дипломатическими демаршами перед ним;
- предложение содействия и наращивание соответствующего потенциала;
- уведомление других заинтересованных государств и, если это применимо, РФМО/А о выводах по результатам проведенных оценок;
- меры, осуществляемые государством порта;
- [применение рыночных мер в соответствии с нормами ВТО];
- [облегчение доступа к рынкам и отмена пошлин;]
- [применение других экономических или финансовых мер;] и
- задействование в соответствующих случаях механизмов разрешения споров;
- [привлечение своих как физических, так и юридических лиц к этой деятельности]

[51-bis. Настоящие критерии не имеют целью использование их в контексте [односторонних] международных торговых мер.]

Сотрудничество с развивающимися странами и оказание им помощи с целью укрепления потенциала

52. Помощь развивающимся странам с целью повышения эффективности их действий в качестве государств флага отвечает общим интересам всех государств.

53. Государствам следует в полной мере признать особые потребности развивающихся стран для повышения эффективности их действий в качестве государств флага в соответствии с настоящими критериями. Государства могут напрямую либо через международные организации, включая РФМО/А, оказывать помощь развивающимся государствам с целью укрепления их возможностей:

- а) создать надлежащий нормативно-правовой механизм;
- б) укреплять институциональные структуры и инфраструктуру, необходимые для обеспечения надлежащего контроля за судами, плавающими под их флагом;
- с) разрабатывать, применять и совершенствовать эффективные МКН;
- д) создавать институциональный и людской ресурсный потенциал для обработки и анализа научных и других данных и предоставления их соответствующим пользователям, включая соответствующие РФМО/А; и
- е) участвовать в международных организациях, способствующих действиям государства флага.

54. Государствам следует уделять должное внимание особым потребностям развивающихся государств флага, в особенности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, с тем чтобы обеспечить наличие у них возможностей по реализации настоящих критериев.

55. Государствам и РФМО/А следует укреплять возможности участия развивающихся стран в промысле в открытом море, в том числе в плане доступа к районам такого промысла.

56. Государства могут, напрямую либо через ФАО, производить оценку особых потребностей развивающихся стран в реализации настоящих критериев.

57. Государства могут сотрудничать в целях создания соответствующих механизмов финансирования для оказания помощи развивающимся странам в реализации настоящих критериев. Такие механизмы могут быть конкретно предназначены для деятельности по следующим направлениям:

- (a) повышение эффективности действий государства флага;
- (b) развитие и укрепление потенциала, связанного с действиями государства флага, в том числе в целях МКН и подготовки на национальном и региональном уровнях административного и правоохранительного персонала, занимающегося обеспечением соблюдения требований; а также
- (c) деятельность по МНК, связанная с действиями государства флага, включая доступ к технологиям и оборудованию.

58. Сотрудничество с развивающимися странами и между самими этими странами в целях, изложенных в настоящих критериях, может включать предоставление технической и финансовой помощи, включая сотрудничество по линии Юг-Юг.

59. Государства могут учредить целевую рабочую группу для подготовки регулярных отчётов и рекомендаций в отношении механизмов финансирования.

Роль ФАО

60. Государствам следует представлять ФАО информацию в отношении прогресса в области реализации настоящих критериев, а также итогов проведенных оценок соблюдения требований, будь-то самооценок или внешних оценок, в рамках своих представляемых ФАО раз в два года докладов в отношении Кодекса поведения в области ответственного рыболовства. ФАО надлежит своевременно публиковать эти доклады.

61. ФАО следует, используя для этого в том числе внебюджетные средства, оказывать конкретную техническую помощь внутри страны тем государствам, которые обращаются с просьбой о ее предоставлении в соответствии с пунктом...

62. ФАО будет проводить в объеме, определенном Конференцией, работу по сбору соответствующей информации о реализации на глобальном уровне критериев оценки действий государства флага и будет представлять эту информацию КРХ по запросу.